

LA BUTIFARRA

PERIODICO SATIRICO POLITICO LIBERAL y SOCIAL



3^a época año I-No. 23 § Tiene editor responsable § Abril 12 de 1900

SUSCRICION PAGADERA ADELANTADA

Por un mes § 0.24
Número suelto • 0.06
• atrasado • 0.10

)(S)O(

Aparece todos los Jueves

SE IMPRIME POR LA IMPRENTA «La Nacional» CALLE MONTEVIDEO NÚM. 246.

LA BUTIFARRA

Que le peguen un cañonazo

Si, señores; no hemos podido resistir á la tentación, y, con el permiso de su autor, vamos á transcribir esta *filigrana* que encontramos en «El Diario» de Mercedes y que ha sido enviada desde aquí por *Aeromancia* para que los atortuados hijos de aquella ciudad la saboreen a *piacere*.

Nosotros no queremos ser menos y por eso la publicamos en «La Butifarra» para que nuestros lectores se den un hartazgo con esa succulenta pieza de literatura *Guisotitoriana*, leanla, y digan sí no hemos hecho bien en reproducirla?

¡Como no! particularmente *ellas* que son las que les toca mejor parte y ellos tampoco var: á quedar desconfirme, pues *Aeromancia* ha esgrimido la *macana* con furia y ha repartido *macanazos* á diestro y siniestro y sin un *chi* quito de lástima, que, al menos para *ellas* debiera de tenerla, á una de esas pobrecitas la hace aparecer con un *ros tro* lleno de abundantísimo pelo, y con unos *ojos* que han *empuñado* en *centro*. ¡*Maria Santísima!* un garrote debía de empuñar la dueña de esos *ojos* y darle una paliza soberana al señor *Guisotito* para que otra vez no la vuelva á *es tropear* con sus sandeces y deje quieto al sentido comun porque á seguir así cualquier día ese señor, el buen sentido, en vista del poco respeto que le tiene va á *emigrar* de estos *pugos* y nos vamos á quedar sin él.

¡Que diablos de *Aeromancia* esta vez no se le ha escapado ni su colega el literato *Garrapalo* ahí también lo ha embutido en su *filigrana* y lo manda como *pe ludo de regalo* á hacer una *visita oficial*, y le ha dado fuerte esta vez con las *visitas oficiales*, á un tal *Anibal*, también lo *emplaza* para no sé que mes en que lo va hacer presentar como manda la *ordenanza*, por que supongo que lo de *visita oficial* ha de tener algo que ver con la *ordenanza*.

Pero, mire, amigo *Anibal*, usted perdone pero me voy á tener á darle un con sejo, yo se que *tú* tiene un cañon, pídale y carguelo con la correspondencia de *Aeromancia*, adonde quiera que lo encuentre al *oficioso* *corresponsal* péguele un cañonazo haber si de ese modo lo deja á usted en paz, á la gramática, á las niñas y en fin, á todo el mundo, por que, créame, no merece otra cosa quien tan sin conciencia ofende al buen sentido.

Ahora, he aquí la producción de *Guisotito*, quiero decir *Aeromancia*, solacence:

PARA ELLA—Una idea grande y profunda preocupa mi pensamiento; estaba triste, muy triste, no encontraba ni dulzuras ni alegrías, pero no podía tampoco permanecer indiferente y refractario á las delicias que me presentaba una de esas tardes plácidas del Estío, en que ni el mas leve celaje eclipsaba el Sol que esparcía toda la indemsidad de sus rayos luminosos.

Alentado por la magnificencia de ese día, salí á dar un paso por los alrededores de otra villa, con el propósito y con la certidumbre de dar un momento de tranquilidad absoluta á mi ánimo, para en contra la verdadera compensación que reclaman mis tareas nunca interrumpidas.

De paso me detuve en una hermosa quinta, que dá sobre las onduladas márgenes del pintoresco *San Salvador*, á contemplar el encantador paisaje que se ofrecía á mi vista; me encontraba aspirando un ambiente suavísimo por el perfume exquisito de *Madre-Selvas* y *Jazmines*, cuya vegetación presenta un aspecto sumamente delicioso, cuando llegan á mi oídos ecos apenas perceptibles.

El deseo de informarme de donde parían, me llevaron hasta el mismo para je donde un núcleo numeroso de preciosas niñas, se recreaban en la sombra que ofrecían los frondosos árboles de esa quinta.

Impotente es mi pluma para describir tanta hermosura y torpe se muestra para dar en sus menores detalles la impre-

sión gratisima que experimenté, solo sé decir que las tristezas y amarguras que embargaban mi ánimo momentos antes, desaparecieron con la celeridad del rayo, despertando el entusiasmo dormido para consagrar á *ella*, angel amoroso de mirada tan suave como una *DEA* y de encantos tan sublimes como el *aura* dulce del primer amor, toda la admiración de que mi alma es capaz.

NOVIÁZGOS.—Se susurra con insistencia en nuestra esfera social, de que para el 15 del corriente el joven *Juan Carlos Marfetan* estará en esta respondiendo de su viaje al deseo de pedir la mano de la bella y distinguida señorita *Angelita E. Ruiz*.

** También se nos informa con relativos visos de veracidad q en el mes de Mayo, hará su primer visita oficial á la simpática y apreciable señorita *Celina Puig*, el estimado joven periodista, *Domínguez Garibaldi*.

** El entrante mes es esperado, procedente de Buenos Aires, el distinguido joven estudiante, *Juan F. Vazquez*, quien á su regreso llevará en viaje de placer á su atrayente y bella hermana *Damiana*, la que permanecerá en aquella ciudad hasta Julio, en cuyo mes le hará su primer visita oficial, en esta villa, el joven hacendado *Anibal Sanguinetti*.

** *Ella*: Sus ojos ¡oh! sus ojos llevan el cetro de la hermosura, sus formas esculturales y su graciosa figura no tienen rival; su rostro alabastrino adorna por una cabellera negra y abundante es la expresión mas elocuente de la belleza.—Es hija de un caudillo nacionalista.

El: Reparte su tiempo entre los estudios y *ella*; con contracción sigue la escuela de *Platón*. No actúa en política pero sus creencias se inclinan á las que profesa el papa de *ella*.—Dolores, Abril 5 de 1900.

Aeromancia.

Minha tropilha

—Xo~oX—

Relacao feita á cazete
Qu' em tromterizo arolhado
E-crebo meno apurado
Sem risco nem firulete;
Eu acho que quem prometo
Tem de ser bon cumpridor,
Embora que p'ra cantor
Nao tenha forcea no peito,
Além de que por direito

Nisguem nasceo trovador.

Ora pois, não es casuada
La apriatura em que me veyo,
Mas não le hace, yo desevo
Cumplir com el camarada.
Si es meio desacertada
Mi manera de falar,
Vosé me vá desculpar
Pois não sei el castellano,
Mas con tudo iso, paisano,
Lo pretiendi remediar.

Voy-le hacer umas reseñas
Que in fija le han de agradar,
Pois vosé sabe apreciar
Aunque mas não sea por señas,
Entre yentes brasileñas
Semos así, camarada,
Pois se vos hace casuada
El coleyir lo qu' es bueno,
Y puesto ya en ú terreno
Vai-me dar prueba acabada.

Yo teño [amigazo. . .]creyal
Uma tropilla. . .]è verdade!
Que até ya teño bontade
De que aura mesmo la veyo.
Teño um lazão qu' iscarceya
Botindo humo por las ventos,
Y são ya tantas as mentas
Que ya teio como fascero,
Que não queda indio pueblerio.
Que por il não me haga cuentas.

Teño un ruano marchador
Qui é pingo que dá coraje,
Y lo qui é para um viaje
E d' um andar superior.
Teño otro qui ainda é pastor,
Que ya é redomão corrente,
Qui é cria de meu parente
João Manoel Marcos de Certo,
Aquelle que mora perto
Da venda que fica enfrente.

A mais teño uma pareja
Changueros y seguidores
Que in estes alrededores
E sonso quem los coteja.
Sindo carrera pareja
A prata está pa mi lao,
Pero sempre han alegao,
Sem esponer u pellejo,
Qui é mejor el azulejo
Y otros q' e . . .] en . . .]trepelao.

Teño un tordilho sabino
Que até peligrá á verdade,
Tem tanta fogosidade
Que não servió pa el camino.
Tem de ser home de tino
El que lo monte in trabajo,
Se não se le yela el cuajo
Talvez iscape cum vida,
Porque, amigo, in la embestida
Se le escurrega de abajo.

Despois teño otro qui é pior,
Ese sia qui e caudonguero,

Lo redomonié premero
Sem demostrarle rigor;
Mais pur facilitador
En um descuido qui tuve
Me pegò um susto isa nube,
Y até aura tá cum á maña
Y por mais que sempre apañia
No é cualquiera el que lo sube.

Dispois á yegua madrina
Es una linda potranca,
Qui é meia baja...pur l' anca
Se vé qui é de raza fina,
La viese cuando camiba
Que cosa mais especial,
Garantizo qui otra igual
Não pisa neste contorno,
Y em mi trupilla es adorno
Que nunca terá rival.

Y aura, amigo, que cunctuf
De hacerle esta reseñada,
Desta mesma ingarupada
Se la largo desd'aquí.
A mis patricios d' ahí
Ensènesela que embora
São solo yente d' ispora
Gustão de versos con fé,
Ne intanto são par você
Lembrancas de

Juan Torontá

La creciente

Don Jeremias Cavalli
ocho hijos y su muger
iubieron á perecer
en la creciente pasada
por la gran inundacion;
tremenda fué la afliccion
de ese familia querida
que se contaba perdida
sin ninguna proteccion.

Francisco Queco, que vió
una bandera flameando,
fué hasta la casa nadando,
sus servicios ofreció,
después la aduana mandó
una lancha tripulada:
la familia fué salvada,
pero sus criaturitas
de frio y hambre tiritan
en el puerto abandonados.

Vicente Franco, al momentó,
(alma noble y generosa)
á Cavalli y á su esposa
les dá su mismo aposento:
pasando allí el crudo tiempo
mientras que en su poblacion
éuseres, leña y carbon
la caudalosa corriente
les deja a esa pobre gente
en muy triste situacion.

Sin rancho, sin mantencion
para ocho hijitos queridos;
todo el trabajo perdido;

mendigando proteccion;
en semejante afliccion
cree el hombre perder el juicio;
sale la mente de quicio;
pero es preciso luchar:
adelante á batallar
para agenciar lo preciso.

(Claro Pereyra.

EMBUTIDO

A RUSITA

—(—)—
Oriental cuquetona,
durece é amante Rusita,
luminaria de mi ocos,
fiorecita sensa espina,
delicata maripusa,
yemá de confitura,
mi grande amur, mi ilusione,
mi esperranza é la mia vida;
per nu pòder agüentar
la fugata é la casquilla
que siento dentro del corpo
quando te vedo, Rusita,
me su agarrote la pluma,
dopo la metió in la tiata
é cume in escribidure
nó fato questa cartita . . .
¿má perché yo te la escribo?
¿perché te escribo Rusita?
¿perché se mete á poeta
ie mozo de purperia? . . .
te lo dirré francamente
sin andá con sunseria,
ni güñada, ni etiqueta
cume hace lo caquetilla;
te la escribo per decirte,
Rosa del anima mia,
que te adoro cume Oteló,
seusa amur con picardia.
que te agarro cume novia
per andá a la sacristia
con padrino, con carraque
guante yanco é curonita;
que te quiero per casarme
é dopo ser muquer mia;
dunque, Rosita, mirase
tuto cuando te desivá
en questo ensayo cregoyo
de cartu con verseria,
y si te gusta el pichono
espero que me lo diga
quando yo con lo acoracione,
en la noche de olegria,
te dague una serenata
que serrá de forza printi,
cantando como in canario
á su amata pacarita.
Yna fior artificiale
que veniva en la caquita
adornando lo fideo,
te la remitio compadida
en el sobre compadrone
que guarda questa cartita,
é per fin te hace in salutter
con la mano é con la tinta
tu adoratore—Pedrin
dependente de la esquina.

¡Oh, el amor!...

| 8-8 |

Se miraron á un tiempo, con extrañeza,
los dos se contemplaron breves instantes;
él quedó enamorado de su belleza,
y ella quedó prendada de sus diamantes.

En varias ocasiones, después, se vieron;
ella siempre incitante, y él decidido;
una tarde de Otoño se comprendieron,
y acordaron gozosos formar un nido.

Pero la dicha pasa con ligereza,
y al fin cesó el zapficho de los amantes.

El quedó enamorado de otra belleza,
y ella quedó prendada de otros brillantes.

P. S.

Entre novios

—¿Que tienes Matilde mía? ¿Por qué lloras?

—Lloro de alegría, Ricardo. Ayer mis mo me decía mamá que no encontraría yo nunca imbécil que quisiera casarse conmigo, y, sin embargo, esta mañana has pedido mi mano.

AMOR

—Ay... ay—

Amor es algo juertaso
Que nace en la réis del pecho
Y al corazon va derecho
A cruzarlo de un guascaso;
Es preferible un mangaso
En medio de la pijosa,
A esa pasion tan rabiosa
Que al mas curtido lo achata
Y al mas guapo lo abatata
Por no decir otra cosa

Amor yo ya he conocido,
Y desde la vez primera
Me trujo una suerte óvera
Y me destruyó el sentido:
En vez de amor jué bufido
Que sentí en esa ocasion
Y de esa juerte pasion
Me vine á escapar agata,
Porqué, como garrapata,
Se me prendió al corazon.

Amor, signu considero,
Es un mal sin curacion;
Quien lo arranque de un tiro
Ha de tironar muy fiero.
Pa darle un corte certero,
(Sigun mi corta esperiencia)
Lo que mi entera concencia
Da rispuesta á esa pregunta
A eso que no encuentra yunta,
Lo pienso así en consecuencia.

Amor para mi es un lazo

De rigular dimension,
Y es muy rara la ocasion
Que no venga bien el caso;
Con su aricada en un abrazo
A los novios los ayunta
Y de tal suerte los junta,
(La razon es muy sencilla)
Porque siempre la presilla
Se ensarta por la otra punta.

P. A.

Mi gaucha

Donde el tranquilo bañado
sonría con sus juncales,
donde el ombú y los cardales
crecen en el despobiado;
donde con barro han formado
los nidos y los palacios,
donde hay sierras de topacios
que la tierra se engarzó,
¡ allí mi gaucha nació
entre florido: espacios!

Es del uruguayo suelo
sencilla y fragante flor,
nacida para el amor
llena de pasion y celo;
es mi cariño, mi anhelo,
porque tiene el corazon
del que entre paja y terrón
ha deslizado su vida;
planta, como yo nacida
entre la verde estension:

Entre las silvestres flores;
entre arroyos murmurantes;
entre sauces rozagantes
que le cuentan sus amores,
entre hermosos resplandores
del sol, la luna y la aurora,
como calandria caotora
que trina donde nació,
así entre flores se crió
mi morecha encantadora.

Ella es la flor del bañado
siempre fresca y seductora,
que de lejos enamora
y se hace objeto deseado;
más, tenga mucho cuidado
el que la quiera cortar,
pues la vida ha de jugar
si allegársela pretende,
porque á esa flor la defiende
quier tanto la sabe amar!

Es amable, es placentera,
es cándida, es jueguetona;
si la ofenden no perdona,
si le hacen traición es fiero;
es la mujer toda entera,
sin embuste ni postizo,
como la Natura la hizo
para humano galardón,
con fuego en el corazon

y en los ojos él hechizo.

Aunque en el campo nacida
es ideal y es hermosa,
mas perfumada que rosa,
con mas candor, con mas vida.
Cual pájarito ella anida
siempre junto á quien adora,
sin mas lujo que la flora
que crece en el verde suelo,
limpio espejo (el arroyuelo)
y su rancho de totora.

Es la china, es la mujer
de los campos de mi tierra;
la que corazones yerra
con indeleble querer;
es la que sabe correr
sobre el mismo redomón,
con su gaucha, á la aflicción
ó á la alegría sin par;
porque es grande para amar;
porque es puro corazón.

Cuando en mis brazos está
su cuerpo suave y fragante,
y su mirada anhelante
al fondo de mi alma vá;
cuando enajenado ya
por su boca sonrosada,
su faz aterciopelada
de diosa veo ante mí...
¡ quisiera morirme así,
estaciado en su miradal

V. H.

Publicacion solicitada

Manicomio Nacional, Abril 11 de 1900

Señor don Marcelino Pinazo

Mi congénere:

Esta es tan solo para saludarlo y al mismo tiempo comunicarle, la noticia que me han dado.

Me han dicho que el joven F. F. y B. F. se encuentran algo recentidos con M. D. B. por cuestion de génius nécios por que el joven M. D. B. no les ha dado ningun motivo á esos amigos para que se recentian de tal manera, yo no se si será por celos ó por que asunto.

Amigo Pinazo, yo no sé por que será que se han recentido de tal manera por que el joven M. D. B. dicen que no les ha dado motivo para ello.

Hasi es que yo no puedo comprender por que causa será el disgusto de estos mosos, despues de ser tan amigos como si fueran hermanos.

Sin mas reciba el cariño de su amigo que lo aprecia y le desea felicidad

Ramon Petronilo

Avisos de "La Butifarra"

Barbería «EL JARDIN»

DE FRANCISCO MASTANDREA

Calle Montevideo esq. N. Palmira

En «El Jardin» á afeitarse todo el mundo, si señor, pues, nadie afeita mejor ni hace un jopo más *monin*, ni quien el pelo recorte con más gracia y gentileza, ya sea á la Umberto á la inglesa ó al estilo de Pekin.

Tengo excelentes pomadas para el cutis y el bigote, y esencias que al mas pavote convierten en mozo *chic*. Acudan, pues, caballeros, á esta casa sin tardar, ¡que nadie los va afeitar ni á pelarlos como aquí!

RESTAURANT SAN MARTIN

de

AMBROSIO PELLETTI

Calle República esq. Rio Negro.

En esta fonda, señores, puede el que guste llegar, seguro que va á encontrar servicio de los mejores, fiambres muy resuperiores buena sopa, buen puehero, rico guiso de cordero, TERNERA y POLLITA asada, con una rica ensalada hecha con gusto y esmero.

De vinos tintos, no hablar, pues tengo á satisfaccion y además un SALCHICHON que es una cosa ejemplar. Y aquel que llegue á probar en mi casa los BABOLES á un guiso de CARACLES con salsa á la genovesa no se va más de mi mesa: los guisos tienen BEMOLES.

Tienda de José Fernandez

Calle Dolores casa de don Emilio Perez

Todo el que quiera comprar cosa BONITA y BARATA, que venga, si tiene plata!

que mi casa es un bazar!

Yó tengo aquí para dar á los ricos y á los pobres, por muy poquitos cobres lo que crean necesitar.

Vengan aquí que han de hallar cosa barata y bonita; y el que mi casa visita no se marcha sin mercaar.

La Protectora

Calle República N.º

«La Protectora», carnicería, tanto de noche como de dia para los pobres abierta está; pero á los ricos como á los pobres, lleváudo cobres igual les dá. «La Protectora» tiene una cosa para la moza que á comprar vá, Si ella es afable, donosa y pura; nunca una *achura* le faltará.

La Uruguaya

Calle Constitucion

La Uruguaya—Barberia de don Ramon B. Pagés.

Si preguntarle quien es, al cliente, ni á donde vá; aquí se le servirá con la mayor atencion, para ello tengo un jabon expreso, traído de Francia, y una agua cuya fragancia dá vuelcos al corazón.

Y apenas en el sillón el cliente se halle sentado, cuando mondo y perfumado, sale de él hecho un primcr.

Si duda, prueba mayor puede si quiere, alcanzar, que se haga al punto cortar con migo la cabellera,

y á qué exclama, aunque o quiera ¡Que mano para pelarl!

La Sin Bombo

Calle Montevideo Esquina Constitucion

Buen café, rico tabaco. Linda caña de la Habana, (en frascos y en damajuana) buen *pegulo* y mejor *avestruz*.

Superior vino **Priorato**, un **Seco** que es un licor; y hace cuenta que una flor huele el que prueba el **Moscato**.

Una gitibra jay, jesúsl con un bitter Puyastier... que el que lo llega á beber come mas que un avestruz.

Hay un té negro exquisito, ricas pastas, buen arroz; y un poroto ¡sacto Dios! blanco sabroso y tiernito.

Rica conserva francesa, idem, idem de tomate; y un especial chocolate que da brio y fortaleza.

Carpintería «LA HONRADEZ»

Calle República Número 233

Con esmero y diligencia y prolijidad no escasa se le hace aquí al que se caza ¡la cama matrimonial; como al que nazca, la cuna, y al que se muera, el cajon: todo con gran precacúcion y á precio convencional.

LA COSMOPOLITA

Barberia de Agustin Pagés y Hno

Calle República Eq. San Martín

En aquesta barberia se afeita y se corta el pelo, con primor.

Y encontrará el parroquiano, Ya sea tarde, sea temprano, un servicio superior.

Buen acente, buenas aguas Del mas fino y rico olor; Y un cosmético que al pelo Y al bigote dá vigor.

Y un barberol Que convierte En un rato, si señor, En el dandy mas apuesto Al mas feo changador.